

非華語學生中文讀寫能力的表現

香港大學教育學院許守仁博士

非華語學生學習中文是語文教育其中一項關注議題。政府近年加強支援非華語學生學習中文，包括在中小學實施「中國語文課程第二語言學習架構」，以及為錄取十名或以上非華語學生的中小學每年提供八十萬至一百五十萬元的額外撥款，以支援非華語學生學習中文和建構共融校園。

為了解非華語學生學習中文的表現，香港大學自二〇一三 / 一四學年開始受教育局委託，每年向全港錄取十名或以上非華語學生的中小學按比例抽樣，分析整體非華語學生的閱讀和寫作能力表現。我們注意到在過去數年，政府加強支援與推動下，錄取非華語學生的公營學校數目持續增加，這項分析所涵蓋的中小學亦由二〇一三 / 一四學年的一百五十一所，增加至二〇一七 / 一八學年的二百二十八所。我們向每校按錄取的非華語學生人數取樣，每年合共提供約二千至四千多份樣本。綜合五個學年的分析結果，我們欣見整體非華語學生的中文讀寫能力正逐步提升。

初小學生讀寫表現進步

我們觀察到近年初小的非華語學生已具備一定的語文基礎。學生不但能認讀，也會寫一些與生活、學校、家庭相關的常用字。二〇一七 / 一八學年的初小非華語學生與華語學生的基本語文能力對照，差距逐步收窄。與二〇一三 / 一四學年比較，小三學生的閱讀和寫作表現均有所進步，高能力組別的學生會對閱讀篇章的內容和人物提出看法和意見，寫作時懂得分段和使用連接詞，這些都是開展下個學習階段所需的語文能力；小四與小五學生的閱讀表現亦有良好的進展。

我們從數據發現，倘要進一步提升非華語學生的語文水平，協助小三學生銜接小四尤其關鍵。為此，香港大學去年受教育局委託與小學協作，根據

「中國語文課程第二語言學習架構」的第二階和第三階發展有系統的教材，幫助學生突破閱讀和寫作的難點。

在中學階段，雖然在學校加強支援下，學生整體的閱讀表現不俗，但學生進步的幅度未及小學階段顯著。當中初中學生的進步較明顯，學生近年的總計得分率較過往有所提升。初中學生在寫作方面的表現也有進步，部分高能力學生在記敘與描述事件時更見詳細，文章亦有結構，連貫順暢。高中部分高能力組別學生能豐富表達情感，文章組織也顯心思，但與同級華語學生的基本語文能力仍有明顯差距。

提供中文語境 家長有責

根據我們過去五個學年收集的樣本分析，非華語學生（包括部分來自錄取較多非華語學生的學校）經過努力學習，以及在政府和學校的支援下，閱讀和寫作能力較二〇一三 / 一四學年皆逐步提升。可見只要支援得法，非華語學生也可以突破學習中文作為第二語言的困難，學好中文。

從觀察所得，要進一步提升非華語學生的中文能力，除了政府、學校、老師的通力合作外，家長的支持也十分重要。即使家長不懂中文，但他們仍可以擔任促進者的角色。家長可多鼓勵孩子學習中文，並盡早為孩子選擇能提供沉浸中文語言環境的幼稚園或學校，以提升孩子學習中文的動機。

有效的語文學習需要從學習者的學習動機、語境、方法、時間和決心去逐步建立。我們盼望各持份者在不同崗位協助非華語學生學習中文，這樣才能發揮協同效應，達至最佳效果。

2018年8月